



**INSTALLAZIONE HARD DISK
INSTALLATIONS HARD DISK
INSTALLATION HARD DISK
INSTALLATION DISQUE DUR
INSTALACIÓN DISCO DURO
INSTALAÇÃO HARD DISK**

KETRON

KIT DI INSTALLAZIONE CON HARD DISK
INSTALLATIONSKIT MIT HARD DISK
INSTALLATION KIT WITH HARD DISK
KIT D'INSTALLATION AVEC DISQUE DUR
KIT DE INSTALACIÓN CON DISCO DURO
KIT DE INSTALAÇÃO COM O HARD DISK



FASE 1

Capovolgere lo strumento sostenendolo con i supporti dell'imballo, e svitare le 4 viti utilizzando la chiave esagonale.

SCHRITT 1

Drehen Sie das Instrument um und lösen Sie die 4 Imbus Schrauben des Abdeckpanels.

STEP 1

Turn the instrument upside down holding it on the package supports, then unscrew the 4 screws using the hexagon wrench.

PHASE 1

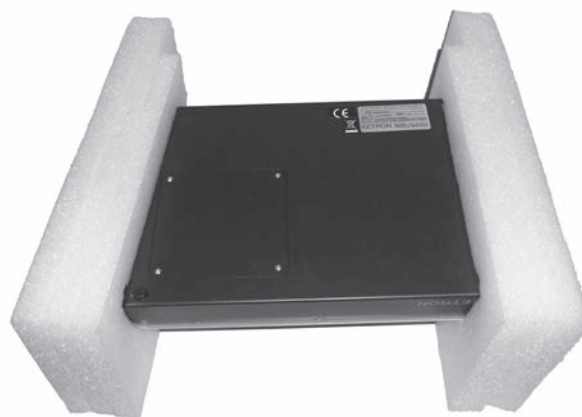
Retourner l'instrument en le soutenant avec les supports de l'emballage, et dévisser les 4 vis en utilisant la clé hexagonale.

PASO 1

Gire el instrumento manteniendolo en el soporte de apoyo del paquete y retire los 4 tornillos con la llave Allen.

1º ETAPA

Virar o instrumento e apoiá-lo usando o suporte que o embala, desparafusá-lo com a chave hexagonal.



FASE 2

Montare l'hard disk sul pannello utilizzando le 4 viti e le 4 rondelle come in figura.

SCHRITT 2

Installieren Sie die Harddisk auf das vorge-sehene Panel Und verwenden Sie dazu die 4 Schrauben samt Beilagscheiben, wie dar-gestellt.

STEP 2

Install the hard disk onto the panel using the 4 screws and the 4 washers as shown on the figure.

PHASE 2

Monter le disque dur sur le panneau en utilisant les 4 vis et les 4 rondelles comme dans l'illustration.

PASO 2

Montar el disco duro en el panel utilizando los 4 tornillos y 4 arandelas como en la figura.

2° ETAPA

Montar o hard disk sobre o painel utilizando os 4 parafusos e as 4 anilhas, como na imagem.



FASE 3

Collegare il cavo di alimentazione ed il cavo dati, facendo attenzione alla polarità dei connettori come in figura.

SCHRITT 3

Schließen Sie das Stromkabel und das Datenkabel an, unter Beachtung der richtigen Polung der Abschlüsse lt. Darstellung.

STEP 3

Connect the power cable and the data cable, paying attention to the poles of the connectors as shown on the figure.

PHASE 3

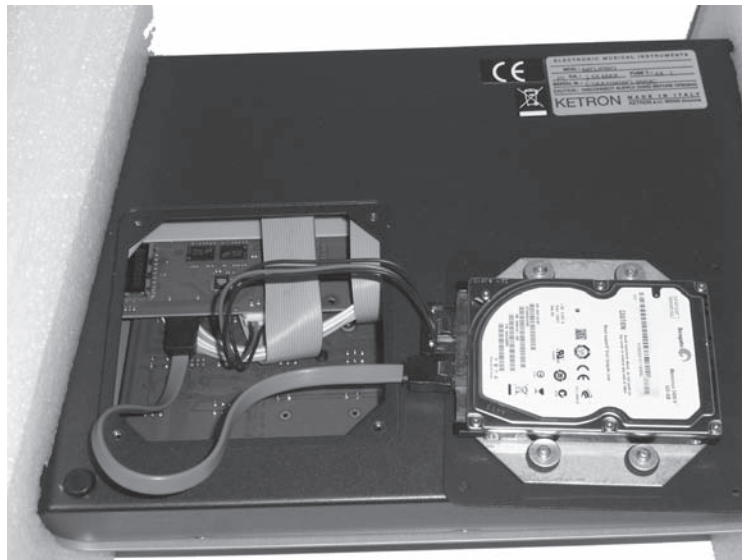
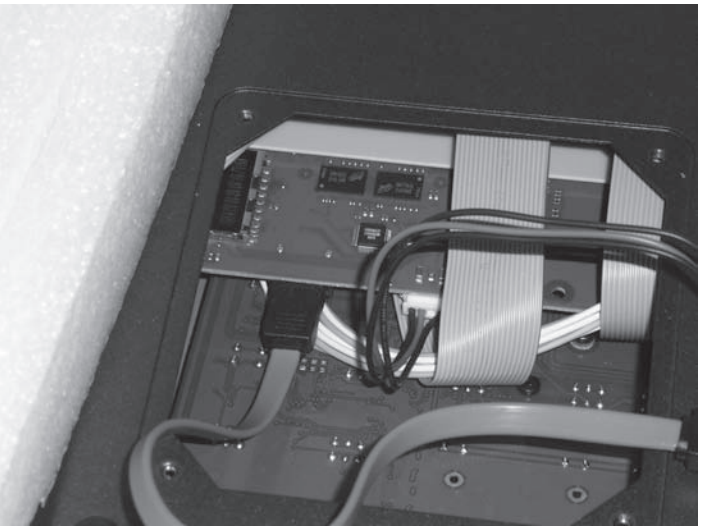
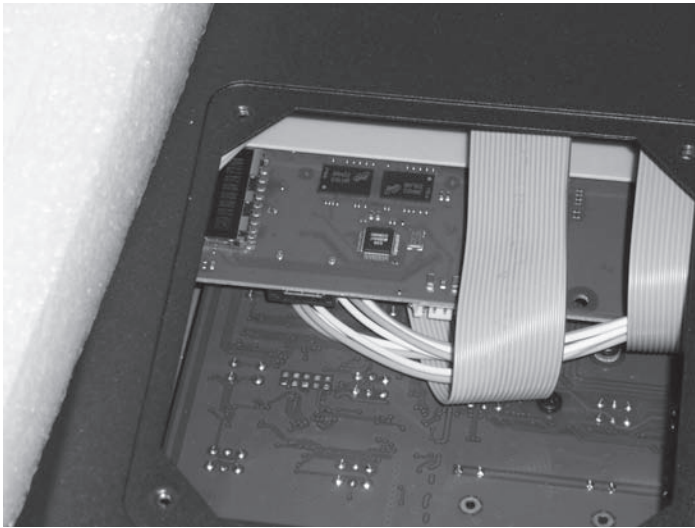
Relier le câble d'alimentation et le câble de données, en faisant attention à la polarité des connecteurs comme dans l'illustration.

PASO 3

Conecte el cable de alimentación y el de datos atención a la polaridad de los conectores ver figura.

3° ETAPA

Ligar o cabo de alimentação e o cabo de dados, tendo em atenção a polaridade dos conectores (ligações) como na figura.



FASE 4

Rimontare il pannello sul fondo dello strumento e riavvitare le 4 viti con l'apposita chiave esagonale.

SCHRITT 4

Schließen Sie das Gehäuse dann wieder mit der Abdeckung und den Imbus Schrauben.

STEP 4

Reinstall the panel back to the bottom of the instrument and fasten the 4 screws using the relevant hexagon wrench.

PHASE 4

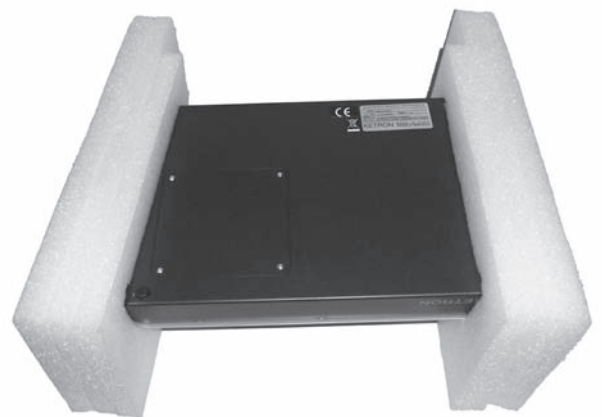
Remonter le panneau sur le fond de l'instrument et revisser les 4 vis avec la clé spéciale hexagonale.

PASO 4

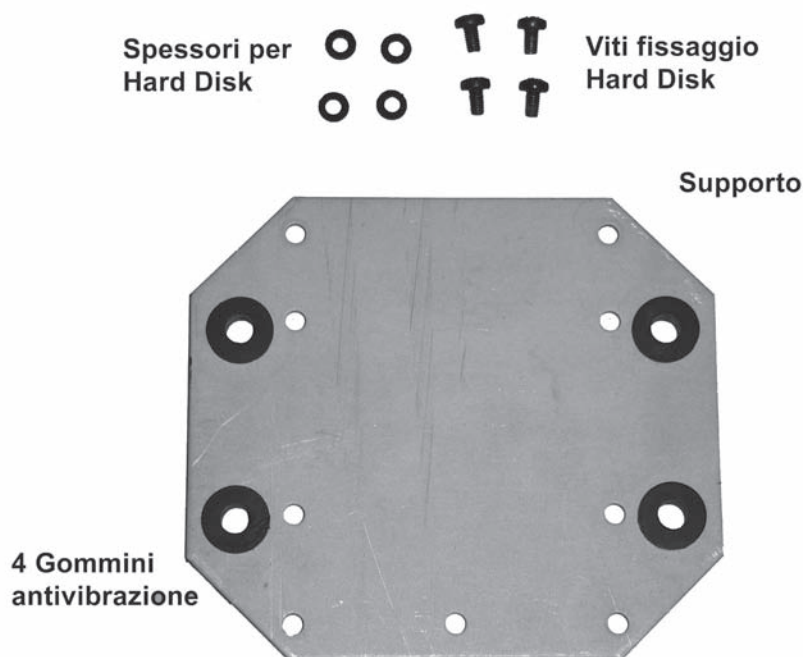
Vuelva a instalar el panel en la parte inferior del instrumento poniendo los 4 tornillos con la llave Allen.

4° ETAPA

Reposicionar o painel na parte inferior do instrumento e apertar os 4 parafusos com a chave hexagonal.



KIT DI INSTALLAZIONE SENZA HARD DISK
INSTALLATIONSKIT KEINE HARD DISK
INSTALLATION KIT WITHOUT HARD DISK
KIT D'INSTALLATION SANS DISQUE DUR
KIT DE INSTALACIÓN NO DISCO DURO
KIT DE INSTALAÇÃO NO HARD DISK



Il Kit è composto, oltre al cavetto di alimentazione ed al cavo dati, di un supporto in metallo sul quale sono inseriti 4 gommini antivibrazione.

Das Kit umfasst, zusätzlich zu Strom- und Datenkabel eine Metallhalterung auf der 4 Gummipuffer angebracht sind.

The kit includes, in addition to the power and data cables, a metal support on which 4 small rubber dampers are fixed.

Le Kit est composé, du câble d'alimentation et du câble de données, d'un support en métal sur lequel sont insérés 4 supports caoutchouc anti vibration.

El kit consta de, además del cable de alimentación y del cable de datos, un soporte de metal en la que se insertan 4 almohadillas anti-vibración.

O kit é composto, para além do cabo de alimentação e do cabo de dados de um suporte de metal sobre o qual são colocadas 4 borrachas anti-vibração.

FASE 1

Appoggiare i 4 spessori sopra l'Hard Disk, in corrispondenza dei quattro fori di fissaggio come rappresentato in figura.

SCHRITT 1

Platzieren Sie die 4 Gummipuffer an die Hard-disk, entsprechend der Fixierbohrungen, wie dargestellt.

STEP 1

Place the 4 dampers on the hard disk, on the four fixing holes shown on the figure.

PHASE 1

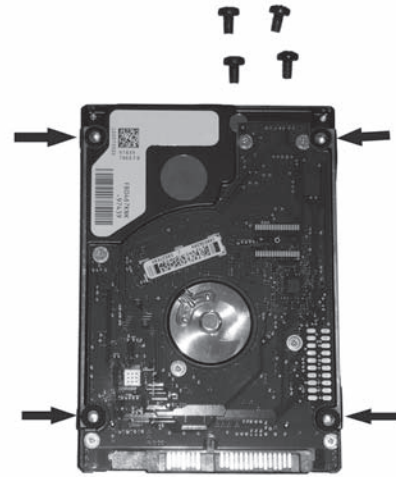
Placer les 4 rondelles sur le disque dur, en correspondance des quatre trous de fixation comme représenté dans l' illustration.

PASO 1

Colocar las 4 arandelas en la parte superior del disco duro en los cuatro agujeros de fijación como se muestra en la figura.

1° ETAPA

Colocar as 4 borrachas sobre o hard disk em conformidade (correspondência) com os quatro furos, como na imagem.



FASE 2

Appoggiare il supporto in metallo sopra l'Hard-Disk, assicurandoci che i 4 spessori rimangano in corrispondenza dei fori filettati di fissaggio.

SCHRITT 2

Passen Sie die Metallplatte exakt ein, damit die 4 Gummipuffer genau auf den Gewindebohrungen sitzen.

STEP 2

Place the metal support on the hard disk and make sure that the 4 dampers are still on the four threaded fixing holes.

PHASE 2

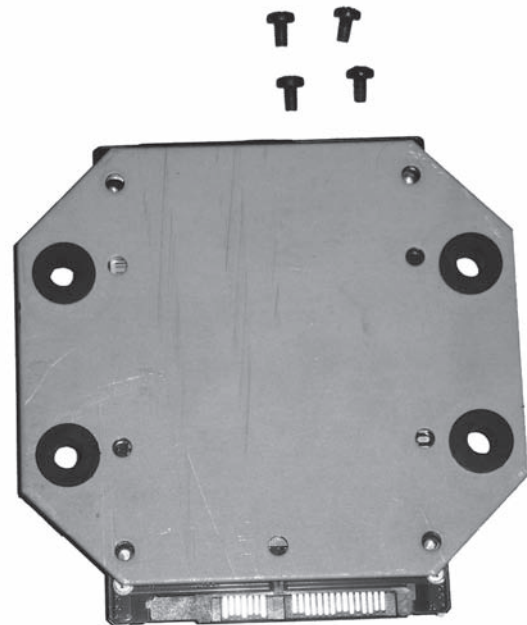
Placer le support en métal sur le disque dur, en s'assurant que les 4 rondelles restent en correspondance des trous de fixation.

PASO 2

Coloque el soporte de metal por encima del disco duro, asegurando que las 4 arandelas coinciden con los agujeros para el montaje.

2° ETAPA

Colocar o suporte de metal sobre o hard disk, certificando-se que as 4 borrachas, se mantêm em correspondência com os 4 parafusos de fixação.



FASE 3

Avvitare le 4 viti di fissaggio, verificando che gli spessori siano inseriti nella vite tra il supporto in metallo e l'Hard Disk.

SCHRITT 3

Befestigen Sie nun die 4 Schrauben und stellen Sie sicher, daß die Gummipuffer noch genau zwischen Metallplatte und Harddisk auf den Gewindebohrungen sitzen

STEP 3

Fasten the 4 fixing screws and make sure that the dampers are inserted on the screw between the metal support and the hard disk.

PHASE 3

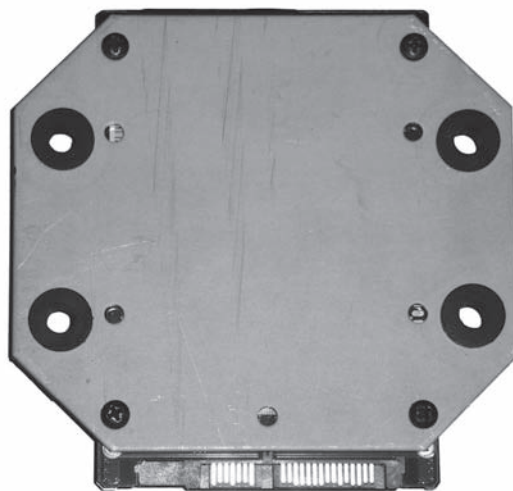
Visser les 4 vis de fixation, en vérifiant que les rondelles soient insérées dans la vis entre le support en métal et le disque dur.

PASO 3

Apriete los 4 tornillos de fijación, asegurándose de que las 4 arandelas se insertan en el tornillo entre el soporte de metal y el disco duro.

3° ETAPA

Apertar os 4 parafusos de fixação, verificando se as borrachas, estão inseridas nos parafusos, entre o suporte de metal e o Hard Disk.



FASE 4

Collegare il cavetto di alimentazione ed il cavo dati come nella foto e seguire la procedura di inserimento dell'Hard Disk nell'apposito vano del vostro MidjPro.

SCHRITT 4

Schließen Sie das Stromkabel und das Datenkabel dargestellt, an und folgen Sie anschließend dem weiteren Vorgehen zum Einbau der Harddisk in den im MidjPro vorgesehenen Gehäuseschacht.

STEP 4

Connect the power cable and the data cable, then follow the procedure to insert the hard disk into the special space foreseen on your MidjPro.

PHASE 4

Relier le câble d'alimentation et le câble de données et suivre la procédure d'insertion du disque dur dans l'emplacement spécial de votre MidjPro.

PASO 4

Conecte el cable de alimentación y el cable datos y siga el procedimiento para colocar el disco duro en el compartimiento de su MidjPro.

4° ETAPA

Ligar o cabo de alimentação e o cabo de dados e seguir o procedimento de inserção de entradas no hard disk em especial no vosso MidjPro.



KETRON s.r.l.
Via Giuseppe Taliercio n. 7
60131 Ancona (Italy)
Tel. +39 071 285771
Tel. +39 071 2857748
www.ketron.it
email: ketron@ketron.it